

А. ФЛАКЕР

«МАРФА ПОСАДНИЦА» КАРАМЗИНА В ХОРВАТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Возрождение хорватской национальной литературы в 30—40-х годах XIX в. на основе штокавских говоров сербохорватского языка явилось сложным процессом. Решая тогда проблему литературного языка, хорватская литература одновременно в ускоренном своем развитии должна была решить проблемы литературных стилей и жанров, найти им соответствие в национальных литературных традициях и в процессах, которые происходили в европейских литературах, особенно в вопросе об общественной функции литературы в условиях формирования нации и национального движения.

Большую роль в ходе возрождения хорватской литературы несомненно сыграло наличие национальной литературной традиции периода расцвета литературы в Далмации и Дубровнике и богатая традиция устного творчества. На восстановление хорватской литературы оказывали также большое воздействие европейские литературы, начиная с образцов классической литературы и европейского классицизма вплоть до предромантических явлений и уже современных романтических веяний, значение которых, между прочим, в научной литературе об «иллиризме» явно преувеличивается. Среди воздействующих на хорватский литературно-исторический процесс особенное значение имели, кроме немецкой, литературы славянских народов, в том числе и русская. Однако сразу же надо отметить, что все эти традиции и литературные образцы на хорватской почве видоизменялись в связи со специфическими задачами литературы внутри национального движения, известного под названием «иллиризма», и что вследствие подчиненности литературы этим задачам хорватская литература едва ли в своем «ускоренном развитии» в первой половине XIX в. могла создать полностью созревшие формы и виды, подобно созданным развитыми европейскими литературами.¹

¹ См. ценные методологические замечания к вопросу об «ускоренном развитии» в кн.: Г. Д. Гачев. Ускоренное развитие литературы. Изд. «Наука», М., 1964, стр. 14.